

Commentaires en anglais

sur les 13 double pages **Œuvres + Léon le caméléon**



Nuages Clouds

Auteurs : Hélène Kerrilis et Stéphane Girel

Éditeur : Léon art & stories

Plusieurs démarches possibles pour aider les élèves à commenter les œuvres en anglais :

- **Produire les commentaires en anglais en s'habituant aux phrases introductives ou aux structures récurrentes** « I can see... » « He has got... » « The clouds are + colours. ». Le lexique, illustré par les flashcards (listées, mais qu'il vous reste à constituer), permet de nourrir les productions des élèves. Les flashcards sont nommées avec l'article pour les noms et sans la particule « to » pour les verbes, de façon à être utilisables directement dans des phrases. Sans entrer dans une analyse grammaticale pointue, l'enseignant peut utiliser des étiquettes pour montrer la place des mots dans la phrase : adjectif avant le nom, place du verbe...
- **Écouter les commentaires en mp3*** plusieurs fois. **Affiner la compréhension** grâce aux flashcards. Suivre la description sonore en pointant les éléments sur l'œuvre. Éviter la traduction mot à mot et encourager la compréhension dans son ensemble grâce à la gestuelle et aux images. **Répéter les commentaires en anglais**, que ce soit avant ou après le travail de compréhension. Le fait de produire les phrases, en les répétant, permet aussi de s'appropriier les commentaires.

** Alex Walsh, assistant américain à Vannes, a prêté sa voix pour les légendes et commentaires des œuvres de l'album « Nuages Clouds ».*

Clouds in the sky, Eugène Delacroix (1798 -1863)

Comments :

Leon is a green chameleon.
He is lying on the floor.
He is thinking.
He is looking at the clouds.
The cloud looks like a dog.
The cloud looks like a bubble.
The sky is blue.

Flashcards :

make
think
look at
the sky
a cloud

Caption :

I love clouds !
I can make anything with them !

Woman with a Parasol, Madame Monet and her son, Claude Monet (1840 -1926)

Comments :

Leon is a green chameleon.
He is standing on the grass.
He has got a feather pillow.
The pillow is open.
The clouds look like feathers.
The clouds are white and yellow.
The clouds are small.
I can see a lady.
She has got a dress, a hat and an umbrella.

Flashcards :

a pillow
a feather
fly
a bird
a dress
a bird (with feathers)
dress up

Caption :

Feathers are flying back to the sky for the birds to dress up !

The Cliffs at Etretat after the storm, Gustave Courbet (1819 -1877)

Comments :

I can see the sea.
I can see a cliff.
It's up high.
Leon is a green chameleon.
He is running on the cliff.
He is jumping and flying.
The clouds are grey.
The clouds are high in the sky.

Flashcards :

a cliff
fly
run
the Moon
high
low

Caption :

Let's fly to the Moon !

The Wanderer above the Sea of Fog , Caspar David Friedrich (1774 - 1840)		
<p>Leon is a green chameleon. He's standing on a rock. He's looking at the clouds and the rocks. He's looking at the landscape. I can see a large man. He's standing on a rock. He has got a stick. He has got green trousers and a green jacket. He has got a white shirt. He has got blond hair. He's looking at the clouds and the rocks. The clouds are low. The clouds are grey and white. It is a sea of clouds.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a rock a cloud a landscape stand look at a stick trousers a jacket hair a shirt low high the sea a ghost a fish</p>	<p><u>Caption :</u> I have an appointment with a ghostfish in the Cloud Sea.</p>

On Killary bay, Connemara, Paul Henry (1876 - 1958)		
<p>I can see sheep balloons. Leon is a green chameleon. Leon is pumping air into a sheep balloon. The sheep balloon is flying. The sheep cloud is flying. I can see three houses. I can see the sea and the mountains. The clouds are grey and white. The clouds are high in the sky. It is in Ireland.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a sheep (sg + pl) a balloon a cloud fly a house the sea the mountains low high</p>	<p><u>Caption :</u> Here, sheep can fly !</p>

The Scream, Edvard Munch (1863 - 1944)		
<p>I can see an orange sky. I can see a man. He is scared. It seems dangerous. I can see the sea. The landscape is black. I can see a bridge. A man is walking on the bridge. He is dressed in black. I can see two boats. Leon is a green chameleon. He has got black boots. He has got an orange helmet. He's pulling the orange cloud.</p>	<p><u>Flashcards :</u> the sky the sea a landscape a bridge a man walk a boat boots a helmet pull</p>	<p><u>Caption :</u> It's too dangerous, take it all down !</p>

The Thames above Waterloo Bridge, Joseph Mallord William Turner (1775 - 1851)		
<p>I can see a black cloud. I can see two chimneys. I can see an orange and grey landscape. I can see a white bridge. The sky is grey. Leon is a green chameleon. He has got a white cow-boy hat. He has got a belt and brown boots. He has got a rope. He's riding the black cloud. He's a cow-boy. I can see a cactus.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a cloud a chimney a landscape a bridge the sky a cow-boy a hat a belt boots a rope a cactus</p>	<p><u>Caption :</u> I'm the cow-boy in the sky !</p>

Green Wheat Fields, Auvers, Vincent Van Gogh (1853 - 1890)		
<p>I can see a green landscape. I can see green, white and blue clouds. I can see curly clouds. Leon is a green chameleon. He has got an apron and a chef's hat.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a landscape a cloud curly an apron a chef's hat cook</p>	<p><u>Caption :</u> Too much baking powder and the cake flies away !</p>

He's cooking. I can see a window. The window is open. The cloud is flying through the window.	a window open closed fly through	
--	--	--

The Sensitive Chord, René Magritte (1898 - 1967)		
I can see a white cloud. The white cloud is in and on a big glass. I can see mountains, a river and grass. I can see bottles and pipes. I can see Leon, the green chameleon. He has got a small glass. I can see the water in the small glass.	<u>Flashcards :</u> a cloud big/small the mountains a river grass a bottle a pipe water	<u>Caption :</u> I love cloud cordial. I love cloud syrup.

The Red Cloud, Piet Mondrian (1872 - 1944)		
I can see an orange and pink cloud. The sky is grey. I can see the sea. The sea is dark. Leon is a green chameleon. On the left, Leon is running. Leon has got a ladder. On the right, Leon is standing. He's licking candy floss. (UK) He's licking cotton candy. (US) He's eating candy floss. (UK) He's eating cotton candy. (US) Leon loves candy floss. (UK) Leon loves cotton candy. (US)	<u>Flashcards :</u> the sky the sea dark/light run a ladder stand lick eat a candy floss	<u>Caption :</u> Candy floss is sooo nice ! (UK) Cotton candy is sooo nice ! (US)

Rainstorm over the Sea, John Constable (1776-1837)		
<p>I can see a black, beige and brown sky. The sea is black. The sea is dark. Leon is a green chameleon. He is angry. He has got a brush. I can see a black paint can. The black paint is on the floor. The black paint is on the sea. The black paint is on the clouds.</p>	<p><u>Flashcards :</u> the sky the sea angry a brush a paint the floor a cloud crazy mess up</p>	<p><u>Caption :</u> Hey crazy humans, will you stop messing up the sky !?</p>

Seascape at Port-en-Bessin, Normandy, Georges Seurat (1859 - 1891)		
<p>I can see a landscape. I can see a lighthouse in the sea. I can see a green cliff. I can see the sea. I can see a yellow sky. I can see blue clouds. I can see a lot of dots. Leon is a green chameleon. He's standing on the grass. He has got his fingers in his ears. I can see a gun with confetti. The confetti is flying in the sky. The confetti is flying everywhere.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a landscape a lighthouse a cliff the sea the sky a cloud a dot the grass a finger/ fingers an ear /ears a gun confetti fly</p>	<p><u>Caption :</u> For Carnival the clouds dress up with confetti !</p>

Éponge bleue en relief, Yves Klein (1928 - 1962)		
<p>I can see a dark blue paint. I can see dark blue clouds. Leon is a green chameleon. I can see a birthday cake. It is leon's birthday. Leon is three years old. Leon is blowing the clouds away.</p>	<p><u>Flashcards :</u> a paint a cloud a birthday cake blow a nose fly</p>	<p><u>Caption :</u> For my birthday today I ordered a cloudless happiness, so shoo !</p>